

WAT ASS LASS | 19.08. - 28.08.

WAT  
ASS  
LASS?

Que les Britanniques aussi peuvent avoir le blues, on ne le savait pas que depuis le Brexit : la chanteuse et guitariste Bex Marshall viendra le démontrer en personne au Spirit of 66, ce vendredi 19 août.

## FR, 19.8.

### MUSEK

**Rock de Schleek**, mat Mutiny on the Bounty, De Läb, Porn Queen, Scarlet Anger, An Apple A Day, District 7, Vandermeer, Almost Endless an Danny Boland, Schliikeplaz, *Machtum*, 17h.

**Iglooghos + Hiele + TMI + Wupp Dj Sets**, Rotondes, *Luxembourg*, 20h.

**Bex Marshall**, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h30. [www.spiritof66.be](http://www.spiritof66.be)

**Allan Ros**, brasserie Terminus (7, av. de la Gare), *Sarreguemines (F)*, 21h. Tél. 0033 3 87 02 11 02.

### KONTERBONT

**Kolla Festival**, avec Nat-H-Lee, Oboskop, INDN, Paschko, Oliver D, Kevko, Fledermaus Fantasies, Fleter Pan, Double T, Kopla Bounce, Iodine et

Siphlex, Naturschutzzentrum Mirador, *Steinfort*, 15h.  
Siehe Artikel S. 4

### PARTY/BAL

**Dj Jemp goes Woodstock**, Café Little Woodstock, *Ernzen*. 21h30.

## SA, 20.8.

### MUSEK

**Récital d'orgue**, par José Dorval, œuvres de Bach, Scheidemann et Rinck, cathédrale, *Luxembourg*, 11h.

**Stompin' Heat**, brasserie Terminus (7, av. de la Gare), *Sarreguemines (F)*, 21h. Tél. 0033 3 87 02 11 02.

**Alex Vargas**, Rotondes, *Luxembourg*, 21h30.

### WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 5**

Kolla-Festival **S. 4**

Willis Tipps **S. 5**

### EXPO

Ausstellungen **S. 6 - S. 10**

Pont Adolphe 1903 **p. 8**

### KINO

Programm **S. 11 - S. 19**

Ghostbusters **p. 12**

## WAT ASS LASS | 19.08. - 28.08.

## KONTERBONT

**Kolla Festival**, avec marché régional, ateliers, jam sessions, speed dating, karaoke, magic show, Jeopardy et musique de Blingpoint, Safran, Feet, An Island for the Turtles, An Apple a Day, Soulhenge, Der alte Jäger et Nic Herber, Naturschutzzentrum Mirador, *Steinfort, 10h.*  
Siehe Artikel S. 4

**Les forts Thüngen et Obergünwald**, visite guidée avec Célestin Kremer et Romain Schaus, départ au Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg, 14h30 (L/F/D).*

## SO, 21.8.

## MUSEK

**Toe + Ancient Geek**, Rotondes, *Luxembourg, 20h.*

**NAS**, hip hop, Den Atelier, *Luxembourg, 21h.* [www.atelier.lu](http://www.atelier.lu)

## KONTERBONT

**Kolla Festival**, avec marché régional, ateliers, magic show, Jeopardy, table ronde et musique de Blackberries, De Läbbel Session, Der weise Panda, Kaufmann Frust, The Blind Suns, Dankwart, Norset D, Chantal Maya et Johnny Go Nuts, Naturschutzzentrum Mirador, *Steinfort, 10h.*  
Siehe Artikel S. 4

**Auf den Spuren der Fluchthelfer**, Rundwanderung, Treffpunkt am Bahnhof, *Troisvierges, 10h30.*

**Manufaktur Dieudonné**, Führung durch die Ausstellung, Luxemburger Spielkartenmuseum, *Grevenmacher, 14h30 + 16h.* Tel. 26 74 64-1.

**Les forts Thüngen et Obergünwald**, visite guidée avec Célestin Kremer et Romain Schaus, départ au Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg, 14h30 (L/F/D).*



Le musicien Allan Ros casse les codes de la musique folk et le prouvera ce vendredi 19 août à la brasserie Terminus de Saarguemines (F).

## MO, 22.8.

## MUSEK

**Glittersberg + Edsun**, Rotonde 1, *Luxembourg, 20h.*

## DI, 23.8.

## MUSEK

**Le Motel + Solo 70**, Rotondes, *Luxembourg, 18h.*

**Eagles of Death Metal**, Den Atelier, *Luxembourg, 21h.* [www.atelier.lu](http://www.atelier.lu)

## MI, 24.8.

## JUNIOR

**Le parc et ses ponts**, atelier pour enfants de huit à douze ans, avec Noémie Heymans et Eva Maringer, Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg, 14h30.*

## MUSEK

**Exploded View**, Rotondes, *Luxembourg, 20h.*

## KONTERBONT

**Wednesdays @ Mudam**, summer surprises, Mudam, *Luxembourg, 18h.* Tel. 45 37 85-1, [www.mudam.lu](http://www.mudam.lu)

## DO, 25.8.

## MUSEK

**Moments musicaux**, une demi-heure de musique dans des styles différents, église Saint-Alphonse, *Luxembourg, 17h30.*

**Aino Löwenmark + Emilie Duval + Stephanie Neigel**, place d'Armes, *Luxembourg, 18h30.*

**Exploded View**, Exhaus, kleines Exil, *Trier (D), 20h.* Tel. 0049 651 2 51 91.

## KONTERBONT

**So So Summer**, sélection d'images d'archives avec DJ et menu spécial, site du Pomhouse et du Waassertuerm, *Dudelange, 18h.*

RADIO  
Ara

102,9 MHz / 105,2 MHz  
[www.ara.lu](http://www.ara.lu)

Mëttwoch  
24.08.2016  
20:00 - 22:00

## Chicken Blues

Wéi oft gëtt am Blues, d'Gegackers vun Hénger souwuel op der Gitar wéi mat der Stëmm imitéiert. Op Besuch, an dëser Spzialemissioun, e renomméierten Héngerziichter vun Arel ...!

D'Emissioun Juke Joint, haut mam Ben.



[www.allenmarydee.com](http://www.allenmarydee.com)

## EVENT

WAT ASS LASS | 19.08. - 28.08.



Nachhaltig und schnuckelig: Das Kolla-Festival.



## FESTIVAL

# Nachhaltiges Tanzvergnügen

Sandy Artuso

**Ein Festival, das nicht auf Kommerz und Konsum, sondern auf Nachhaltigkeit, Respekt und DIY setzt - zu schön, um wahr zu sein? Nicht beim Kolla-Festival, das dieses Jahr vom 19. - 20. August bereits zum vierten Mal in Steinfort stattfindet.**

Wer hat nicht schon davon geträumt, mit den besten FreundInnen die Welt zu verändern, eine ganz besondere Bar zu eröffnen oder einen anderen scheinbar abwegigen Plan umzusetzen? Eine Gruppe junger Menschen aus Luxemburg hat genau das gewagt und 2013 zum ersten Mal ein alternatives Festival auf die Beine gestellt. Das Kolla-Festival ist nicht nur selbstorganisiert und frei von kommerziellen Zwecken, seine Betreiber, das Kollektiv Gréngé Kolla asbl, legen auch zusätzlich großen Wert auf Nachhaltigkeit und Müllvermeidung sowie soziale Kohäsion und Integration. Mit Unterstützung der Gemeinde Steinfort, die das Naturreservat Mirador zu Verfügung stellt, gelingt den jungen Engagierten so ein Event, bei dem sich die BesucherInnen als Mitgestalter fühlen können, und nicht als Konsumenten.

Drei Tage Musik stehen an, mit einem beträchtlichen Line-Up von in- und ausländischen Bands verschiedener Genres. Der Freitag ist der elektronischen Musik gewidmet: Unter dem Motto „Shake your Booty“ werden auf

den zwei Bühnen (Méihn d'Stéitsch und Tent'ation) VertreterInnen der lokalen und internationalen Experimental-, Deep House- und Techno-Szene wie Miss Nat-H-Lee, Double T, Oliver. D oder Koplá Bounce zu hören sein. Am Samstag sollen dann die Socken abgerockt werden, wenn unter anderen Blingpoint, An Apple a Day oder Soullhenge auftreten. Zusätzlich gibt es eine Jam Session, bei der MusikerInnen aus dem Publikum zum Mitmachen eingeladen sind. Am Sonntag steht dann Entspannen auf dem Programm, mit The Blind Suns, Blackberries und auch Vertretern des Luxemburger Hip-Hop wie Maka MC, David D. Fluit und Edel Weis, begleitet von DJ Funkstarr und DJ Headmasta.

Nicht nur Musik, sondern auch Kunst steht im Mittelpunkt dieses Festivals. Dieses Mal wurde mit dem Kunstprojekt „Antropical“ eine zehntägige Residenz für KünstlerInnen aus der Großregion angeboten. In dem von Aurélie d'Incau organisierten künstlerischen Austausch soll das Verhältnis von Mensch und Natur analysiert werden, wobei das gastgebende Naturreservat Mirador eine große Rolle spielt. Die Resultate sind seit dem 5. August auf dem Gelände zu sehen.

Darum herum wird es Aktivitäten - auch für Kinder - geben, eine „Troc“-Tauschmesse, Yoga, Karaoke, und

auch einen Markt, auf dem Vereine vertreten sind, denen ökologische und soziale Themen am Herzen liegen: Nachhaltigkeit, Behinderung, Sexualität, Drogenkonsum. Am Sonntag gibt es eine Diskussionsrunde zum Thema „Aktivismus, Aktionismus oder Nonfoutismus“, bei der unter der Moderation der Journalistin Anne Schaaf zusammen mit dem Publikum Fragen zu den Grenzen des Aktivismus erörtert werden.

Zu einem Festival gehört natürlich auch Verpflegung, und die Erfahrenen unter den LeserInnen erinnern sich sicher an die mitunter zweifelhafte Ernährung bei solchen Veranstaltungen. Anders in Steinfort: Hier wird auch beim Essen und Trinken auf die Richtwerte lokal, bio und bestenfalls auch Fairtrade gesetzt. Ebenfalls eine Seltenheit auf Festivals, hier aber eine Selbstverständlichkeit: Wasser ist gratis!

<https://kollafestival.wordpress.com/>

## FR, 26.8.

### JUNIOR

**Le trésor du dragon**, atelier pour enfants de quatre à huit ans, avec Noémie Heymans et Eva Maringer, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 14h30. Tél. 47 93 30-214.

### MUSEK

**Fiesta City Festival**, avec Les innocents, Grandgeorge, Lemon Straw, Gaetan Strel, Voy, Garage Door Trauma, Ladies Cover, Garcia Goodbye et beaucoup d'autres, rue du Marteau, place du Martyr, cour Fischer et Spirit of 66, Verviers (B), 17h30.

**Organ Fireworks**, par David Briggs, œuvres de Gigout, Handel, Saint-Saens, Vierne et Duruflé, basilique, Echternach, 20h.

**DIY or Die**, mit I Recover, Spring.Fall. Sea und Magret, Exhaus, Kleines Exil, Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 2 51 91.

**Föllakzoid + Tvesla**, Rotondes, Luxembourg, 21h.

### KONTERBONT

**Bicycle Art & Film Festival**, Bicycle Second Hand Night-Market, Rotondes, Luxembourg, 18h - 22h.

## SA, 27.8.

### MUSEK

**Récital d'orgue**, par Stefan Schmitz, œuvres de Dubois, Bartholdy, Pachelbel et Bach, cathédrale, Luxembourg, 11h.

**Fiesta City Festival**, avec Hooverphonic, Canned Heat, Band of Friends, Boogie Boy & The Woogies, Juke Joints, High Voltage, Barefoot, Novotones et beaucoup d'autres, rue du Marteau, place du Martyr, cour Fischer et Spirit of 66, Verviers (B), 13h.

**Rock&Fer**, festival de musiques actuelles, parc du haut fourneau U4, Uckange (F), 20h. Tél. 0033 3 82 57 37 37.

WAT ASS LASS | 19.08. - 28.08.



Une soirée spéciale « Singers and Songwriters » aura lieu le 25 août à la place d'Armes avec Aino Löwenmark, Emilie Duval et Stephanie Neigel.

### KONTERBONT

**Bicycle Art & Film Festival**, bicycle second hand market, bike repair café, fix your bike workshop (14h), Baff alley-cat (16h), short films (18h), gold sprint tournament (20h), Rotondes, Luxembourg, 20h.

**Last Summer Dance**, Kunst- und Musikfestival, mit Workshops und Konzerten von The Kooters (15h), Nobody Told Me (16h20), Filiband & Sawuri (18h15), Vello Publico (21h), Tuys (22h45), Kissamilé (24h) und Don Simon (01h30), beim Schloss, *Erpeldange*, 12h - 03h.

## SO, 28.8.

### MUSEK

**Fiesta City Festival**, avec Magic System, Sirius Plan, Hugo, Jacques Stotzem, Opai & the Architects, Last Men Alive et beaucoup d'autres, rue du Marteau, place du Martyr, cour Fischer et Spirit of 66, *Verviers (B)*, 13h

**Youngblood Singer-Songwriters Night**, with Nor, Danny Boldand, Sophia Kate, Hermannsson and Caroline Morris, Café Konrad, Luxembourg. 20h30.

### KONTERBONT

**Auf den Spuren der Fluchthelfer**, Rundwanderung, Treffpunkt am Bahnhof, *Troisvierges*, 10h30.

WELTMUSEK

## Willis Tipps



### Die groovende Geschichte der Kapverden

Das Label „Analog Africa“ ist dafür bekannt, vergessene und in Europa unbekannt gebliebene Schätze auszugraben und auf CD zugänglich zu machen. Auf **Space Echo** sind es diesmal Aufnahmen mit Musik von den Kapverden, vor allem aus den 1970er Jahren, die während der portugiesischen Kolonialherrschaft verboten war. Die CD dokumentiert die Anfänge der elektrifizierten Sounds auf den Inseln, die mehr bieten als nur den klagenden Morna Cesaria Evoras. Calodeira und Funaná sind die spannenden Rhythmen, die zum Tanzen einladen. Die legendäre kapverdische Band „Voz de Cabo Verde“ fungiert als Begleitgruppe bei acht der 15 Stücke, die von verschiedenen Interpreten aufgenommen wurden, darunter einem von Antonio dos Santos, der gerücheweise nun in Luxemburg lebt. Das Album ist eine groovende Schatzkiste mit akustischen Preziosen, die es verdienen, gehört zu werden. *Space Echo/The Mystery behind the Cosmic Sound of Cabo Verde - verschiedene Interpreten (Analog Africa)*



### Moderne Rootsmusik aus Argentinien

In seiner argentinischen Heimat und im übrigen Lateinamerika längst etabliert ist **Ema Yazurlo**, der 2011 seine Rockband La Zurda gründete und dann Solopfade beschritt. Mit seiner aktuellen Begleitband hat er bereits mehrere Alben herausgebracht, deren Highlights, mit neuen Aufnahmen angereichert, jetzt in Europa auf einer CD unter dem Titel **Ema Yazurlo & Quilombo Sonoro** erschienen sind. Die Stücke basieren auf lateinamerikanischer Folkmusik, sind aber durch und durch modern arrangiert. Man hört traditionelle Instrumente wie das Akkordeon und die Saiteninstrumente Cuatro und Charango in Kombination mit der üblichen Rocks instrumentation wie auch mit Mundharmonikaeinsatz. Einige Tracks pulsieren im Cumbia-Rhythmus, und auch am Ska kommt man nicht vorbei. Eine schön moderne, aber deutlich rootsbasierte Platte mit viel Abwechslung aus Buenos Aires. *Ema Yazurlo & Quilombo Sonoro - Ema Yazurlo & Quilombo Sonoro (Aqualoca Records)*



### Iranerin im musikalischen Exil

In Iran ist es Frauen streng verboten, öffentlich zu singen - außer im Rahmen eines Chores oder mit männlicher Begleitung. **Mahsah Vahdat** nimmt ihre Musik deshalb in Norwegen auf, lebt aber weiterhin in ihrer iranischen Heimat. Vahdat, die in Teheran Musik studierte, hat bereits mehrere Alben, z.T. mit ihrer Schwester Marjan in Europa veröffentlicht. Ihr aktuelles Soloalbum heißt **„A Cappella - The Sun Will Rise“** und enthält 21 eigene Vertonungen zeitgenössischer und klassischer persischer Lyrik. Sie verzichtet hier ganz auf instrumentelle Begleitung; der natürliche Hall der Aufnahmeorte, Sakralräume in ganz Europa und in Istanbul sowie die Alhambra in Granada, reichen vollständig aus, um dem vorzüglichen Gesang atmosphärische Dichte zu verleihen. Das Album in ihrer Heimat aufzunehmen, wurde Vahdat nicht erlaubt. Ich empfehle: hinsetzen, ein Glas Wein in Reichweite platzieren, Augen schließen und lauschen. Da singt eine Große! *Mahsah Vahdat - A Cappella/The sun will Rise (Kirkelig Kulturversted)*

Transglobal  
World Music Chart



August - Top 5

1. **Refugees for Refugees - Amerli** (Muziekpublique) Syrien/Irak/Afghanistan/Pakistan/Tibet
  2. **Ana Alcaide - Leyenda** (ARC Music) Spanien
  3. **Lakou Mizik - Wa Di Yo** (Cumbancha) Haiti
  4. **2016: Afro Celt Sound System - The Source** (ECC Records) GB/Fusion
  5. **Calypto Rose - Far from Home** (Because Music) Trinidad/Tobago
- Die ganze Chart auf <http://www.transglobalwmc.com/> und bei Facebook „Mondophon auf Radio ARA“ (Willi Klopptek)